

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

ÉTATS FINANCIERS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 31 DÉCEMBRE 2010



Allen, Paquet & Arseneau LLP
Chartered Accountants • Comptables agréés CA⁷

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

INDEX

AUX ÉTATS FINANCIERS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010

	<u>Page</u>
Rapport des vérificateurs	1.
Fonds général	
Bilan du fonds général de capital	2.
État des immobilisations	3.
État des financements de capital	4.
Bilan du fonds général de fonctionnement	5.
État des revenus et des dépenses	6.
Annexe complémentaire des comptes de revenus	7.
Annexes complémentaires des comptes de dépenses	8 - 10.
Fonds du service d'égout	
Bilan du fonds de capital du service d'égout	11.
État des immobilisations	12.
État des financements de capital	13.
Bilan du fonds de fonctionnement du service d'égout	14.
État des revenus et des dépenses	15.
Fonds de réserve	
Bilan du fonds de réserve de machineries et d'équipements	16.
Bilan du fonds de réserve de fonctionnement général	17.
Bilan du fonds de réserve de fonctionnement du service d'égout	18.
Bilan du fonds de réserve de capital du service d'égout	19.
Notes aux états financiers	20 - 24.





Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA*

TELEPHONE: (506) 546-1460

FAX: (506) 546-9950

www.apa-ca.com

Partners / Associés
David L. Allen, C.A.
Yves Arseneau, C.A.
Tony Babin, C.A.

Associates / Collègues
Alain Pitre, C.G.A.
Lise Boudreau
Danny Lavallée
René Limoges, C.G.A.

270, av. Douglas Ave, Suite 200

C.P. / P.O. Box 482

Bathurst, N.B.

E2A 3Z4

1.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS INDÉPENDANTS

À son Honneur le Maire
et aux membres du Conseil

Rapport sur les états financiers

Nous avons vérifié les états financiers ci-joints du Village Incorporé de Pointe Verte, qui comprennent les bilans du fonds général, du fonds des services d'épuration et des fonds de réserve au 31 décembre 2010, les états des revenus et des dépenses et les états des financements de capital pour l'exercice terminé à cette date, de même qu'un résumé des principes comptables importants et d'autres notes explicatives.

Responsabilité de la direction au regard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'inexactitudes importantes, résultant de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité des vérificateurs

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de notre vérification. Nous avons effectué notre vérification selon les normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que nous nous conformions aux normes de déontologie en vigueur et que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes.

La vérification comprend la mise en œuvre de procédures en vue d'obtenir les éléments probants à l'appui des montants et des autres renseignements présentés dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement du vérificateur, notamment de son évaluation des risques que les états financiers contiennent des inexactitudes importantes résultant de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, le vérificateur prend en considération le contrôle interne de la société portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures de vérification pertinentes, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la société. Une vérification comporte également l'appréciation du caractère approprié des principes comptables retenus et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants obtenus sont suffisants et pertinents pour fonder notre opinion de vérification.

Opinion

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Village Incorporé de Pointe Verte au 31 décembre 2010, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux trésoriers pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Bathurst (N.-B.)

Le 23 février 2011

Allen, Paquet & Arseneau LLP
Comptables agréés

270, av. Douglas Ave
C.P. / P.O. Box 482
Bathurst, NB E2A 3Z4

207, rue Roseberry Street
C.P. / P.O. Box 519
Campbellton, NB E3N 3G9

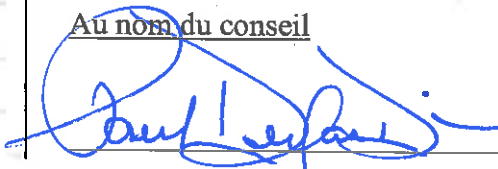
356, rue Canada Street
St-Quentin, NB
E8A 1H7

121, rue Jail Street
C.P. / P.O. Box 87
Miramichi, NB E1V 3M2

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE CAPITALBilan au 31 décembre 2010

	<u>Actif</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Actif à court terme</u>			
Subventions à recevoir		30 856 \$	- \$
<u>Immobilisations (Page 3)</u>		<u>3 249 987</u>	<u>3 198 096</u>
<u>Total de l'actif</u>		<u>3 280 843 \$</u>	<u>3 198 096 \$</u>
<u>Passif</u>			
<u>Passif à court terme</u>			
À payer au fond général de fonctionnement		30 856 \$	- \$
<u>Dette à long terme (Note 2)</u>		<u>179 000</u>	<u>196 000</u>
<u>Total passif</u>		<u>209 856</u>	<u>196 000</u>
<u>Investissements en immobilisations</u>			
Solde, début de l'exercice		3 002 096	2 802 535
<u>Plus: Contribution du fonds général de fonctionnement</u>			
- Dépenses en capital		21 035	38 797
- Remboursement de la dette à long terme		17 000	16 000
Subvention de taxe sur l'essence			95 588
Subventions provinciales		<u>30 856</u>	<u>49 176</u>
Solde, fin de l'exercice		<u>3 070 987</u>	<u>3 002 096</u>
		<u>3 280 843 \$</u>	<u>3 198 096 \$</u>

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice



Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA^{tr}

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE CAPITALÉtat des immobilisationsPour l'exercice terminé le 31 décembre 2010

	<u>Terrains</u>	<u>Bâtiments</u>	<u>Ouvrages de génie</u>	<u>Matériel et outillage</u>	<u>Total</u>
<u>Administration générale</u>					
Hôtel de ville	5 296 \$	758 919 \$	96 497 \$	105 370 \$	966 082 \$
Bureau de poste	-	59 260	-	-	59 260
<u>Services de protection</u>					
Service de police	-	30 000	-	-	30 000
Service des incendies	-	-	-	401 434	401 434
<u>Services des transports</u>					
Rues et chemins	-	-	357 570	40 377	397 947
Services relatifs à la circulation	-	-	-	774	774
Égouts pluviaux	-	-	37 643	-	37 643
Enseignes touristiques	-	-	-	6 650	6 650
<u>Hygiène du milieu</u>					
Enlèvement des ordures ménagères et des déchets	-	-	-	8 500	8 500
<u>Service de santé publique</u>					
Centre médical	12 000	-	-	-	12 000
<u>Service d'urbanisme</u>					
Logement	2 505	-	-	-	2 505
<u>Services récréatifs et culturels</u>					
Aréna	-	-	-	5 579	5 579
Parc	400 812	361 506	372 687	179 288	1 314 293
Légion	-	7 320	-	-	7 320
	<u>420 613 \$</u>	<u>1 217 005 \$</u>	<u>864 397 \$</u>	<u>747 972 \$</u>	<u>3 249 987 \$</u>



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE CAPITALÉtat des financements de capitalPour l'exercice terminé le 31 décembre 2010

<u>Provenance</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Fonds non affectés à la fin de l'exercice précédent		
- Encaisse	- \$	23 781 \$
Fonds général de fonctionnement		
- Dépenses en capital	21 035	38 797
- Remboursement de la dette	17 000	16 000
Subvention de taxe sur l'essence	-	95 588
Subventions provinciales	-	49 176
Fonds non affectés à la fin de l'exercice		
- À payer au fond général de fonctionnement	<u>30 856</u>	<u>-</u>
	<u>68 891 \$</u>	<u>223 342 \$</u>
 <u>Utilisation</u>		
Financement temporaire à la fin de l'exercice précédent		
- À payer au fonds général de fonctionnement	- \$	12 832 \$
- Subventions de taxe sur l'essence reçue d'avance	-	10 950
Dépenses en capital	21 035	183 560
Remboursement de la dette	17 000	16 000
Fonds non affectés à la fin de l'exercice courant		
- Subventions à recevoir	<u>30 856</u>	<u>-</u>
	<u>68 891 \$</u>	<u>223 342 \$</u>



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTBilan au 31 décembre 2010

	<u>Actif</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Actif à court terme</u>			
Encaisse		9 004 \$	78 523 \$
Comptes à recevoir		45 932	13 091
À recevoir du fonds général de capital		<u>30 856</u>	<u>-</u>
<u>Total de l'actif</u>		<u>85 792 \$</u>	<u>91 614 \$</u>
	<u>Passif</u>		
<u>Passif à court terme</u>			
Comptes à payer et frais courus		46 164 \$	45 975 \$
<u>Revenus différés</u>		<u>4 000</u>	<u>5 000</u>
<u>Total du passif</u>		<u>50 164</u>	<u>50 975</u>
	<u>Surplus</u>		
Solde, début de l'exercice		40 639	44 456
Plus: Surplus de l'exercice - Page 6		<u>16 076</u>	<u>19 552</u>
		56 715	64 008
Moins: Surplus de l'avant-dernier exercice		<u>21 087</u>	<u>23 369</u>
Solde, fin de l'exercice		<u>35 628</u>	<u>40 639</u>
		<u>85 792 \$</u>	<u>91 614 \$</u>

Éventualités (Note 6)Au nom du conseil

 Maire


 Administratrice


Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA^{tr}

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTÉtat des revenus et des dépensesPour l'exercice terminé 31 décembre 2010

	<u>Page</u>	<u>2010</u> <u>Budget</u>	<u>2010</u> <u>Réel</u>	<u>2009</u> <u>Réel</u>
<u>Revenus</u>				
Mandat d'imposition		469 220 \$	463 347 \$	438 973 \$
Prestations de service à d'autres gouvernements				
- Services des transports	7	59 336	59 161	58 069
Subventions inconditionnelles		193 794	193 794	193 794
Vente de services	7	4 400	5 284	3 726
Autres revenus de provenance externes et internes	7	11 228	45 869	79 693
Autres transferts	7	3 000	3 000	3 420
Surplus de l'avant-dernier exercice		<u>21 087</u>	<u>21 087</u>	<u>23 369</u>
		<u>762 065</u>	<u>791 542</u>	<u>801 044</u>
<u>Dépenses</u>				
Services d'administration générales	8	298 646	281 940	309 651
Services de protection	9	214 248	207 547	188 609
Services des transports	9	153 825	159 372	153 218
Services d'hygiène	9	60 150	61 956	55 620
Services d'urbanisme	10	8 602	8 665	8 602
Services récréatifs et culturels	10	551	9 202	517
Services financiers	10	<u>26 043</u>	<u>46 784</u>	<u>65 275</u>
		<u>762 065</u>	<u>775 466</u>	<u>781 492</u>
<u>Surplus de l'exercice - Page 5</u>		<u>-</u> \$	<u>16 076</u> \$	<u>19 552</u> \$



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexe complémentaire des comptes de revenusPour l'exercice terminé 31 décembre 2010

	<u>2010</u> <u>Budget</u>	<u>2010</u> <u>Réel</u>	<u>2009</u> <u>Réel</u>
<u>Prestations de services à la Province</u> <u>du Nouveau-Brunswick</u>			
Chemins et rues	<u>59 336</u> \$	<u>59 161</u> \$	<u>58 069</u> \$
<u>Vente de services</u>			
Location de salle	<u>4 400</u> \$	<u>5 284</u> \$	<u>3 726</u> \$
<u>Autres revenus de provenance externes et internes</u>			
Location bureau de poste	1 728 \$	1 982 \$	2 000 \$
Subventions salariales et autres	2 500	27 817	48 874
Subventions	-	9 157	21 912
Centre de santé	<u>7 000</u>	<u>6 913</u>	<u>6 907</u>
	<u>11 228</u> \$	<u>45 869</u> \$	<u>79 693</u> \$
<u>Autres transferts</u>			
Égout municipal	<u>3 000</u> \$	<u>3 000</u> \$	<u>3 420</u> \$



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexes complémentaires des comptes de dépensesPour l'exercice terminé 31 décembre 2010

	<u>2010</u> <u>Budget</u>	<u>2010</u> <u>Réel</u>	<u>2009</u> <u>Réel</u>
<u>Services d'administration générales</u>			
Services législatifs			
Maire	13 990 \$	12 975 \$	12 970 \$
Conseillers	<u>8 750</u>	<u>10 103</u>	<u>9 404</u>
	<u>22 740</u>	<u>23 078</u>	<u>22 374</u>
Administration			
Administratrice	49 784	49 182	48 182
Secrétaire municipal	33 840	34 228	31 560
Immeubles	68 711	63 543	68 233
Concierge	1 502	765	683
Autres employés	43 911	46 627	57 309
Contributions touristiques	17 500	17 500	18 676
Projets spéciaux	28 768	24 066	29 064
Autres services	<u>10 923</u>	<u>5 398</u>	<u>9 134</u>
	<u>254 939</u>	<u>241 309</u>	<u>262 841</u>
Gestion des finances			
Vérification externe	<u>3 000</u>	<u>2 864</u>	<u>9 269</u>
Autres			
Honoraires professionnels	2 000	-	1 164
Conventions et délégations	2 500	2 649	2 862
Assurance responsabilité	8 467	9 051	8 342
Cotisations	<u>5 000</u>	<u>2 989</u>	<u>2 799</u>
	<u>17 967</u>	<u>14 689</u>	<u>15 167</u>
	<u>298 646</u> \$	<u>281 940</u> \$	<u>309 651</u> \$



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexes complémentaires des comptes de dépensesPour l'exercice terminé 31 décembre 2010

	<u>2010</u> <u>Budget</u>	<u>2010</u> <u>Réel</u>	<u>2009</u> <u>Réel</u>
<u>Services de protection</u>			
Police - B.N.P.P.	184 871 \$	184 871 \$	170 464 \$
Protection contre les incendies			
Administration	2 007	1 598	1 398
Avertisseurs d'incendie	965	659	603
Matériaux de lutte contre les incendies	12 915	8 181	9 164
Formation	7 273	6 111	987
	<u>23 160</u>	<u>16 549</u>	<u>12 152</u>
Autres			
Contrôle des animaux	6 217	6 127	5 993
	<u>214 248 \$</u>	<u>207 547 \$</u>	<u>188 609 \$</u>
<u>Services des transports</u>			
Service de transport en commun			
Équipement général	2 949 \$	2 868 \$	2 172 \$
Chemins et routes			
Entretien au cours de l'été	19 000	19 772	18 629
Enlèvement de la neige	108 876	111 696	108 260
	<u>127 876</u>	<u>131 468</u>	<u>126 889</u>
Éclairage des rues	23 000	25 036	24 157
	<u>153 825 \$</u>	<u>159 372 \$</u>	<u>153 218 \$</u>
<u>Services d'hygiène</u>			
Dépotoir et enlèvement	60 150 \$	61 956 \$	55 620 \$



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexes complémentaires des comptes de dépensesPour l'exercice terminé 31 décembre 2010

	<u>2010</u> <u>Budget</u>	<u>2010</u> <u>Réel</u>	<u>2009</u> <u>Réel</u>
<u>Services d'urbanisme</u>			
Commission d'urbanisme	5 798 \$	5 861 \$	5 798 \$
Parc et commissariats industriels	<u>2 804</u>	<u>2 804</u>	<u>2 804</u>
	<u>8 602</u> \$	<u>8 665</u> \$	<u>8 602</u> \$
<u>Services récréatifs et culturels</u>			
Centre de santé	- \$	8 764 \$	- \$
Parcs et arénas	<u>551</u>	<u>438</u>	<u>517</u>
	<u>551</u> \$	<u>9 202</u> \$	<u>517</u> \$
<u>Services financiers</u>			
Frais du service de la dette			
-Intérêts et frais bancaires	500 \$	265 \$	582 \$
-Intérêts sur la dette à long terme	8 543	8 484	9 896
-Versement sur le capital de la dette à long terme	17 000	17 000	16 000
Dépenses en capital	<u>-</u>	<u>21 035</u>	<u>38 797</u>
	<u>26 043</u> \$	<u>46 784</u> \$	<u>65 275</u> \$

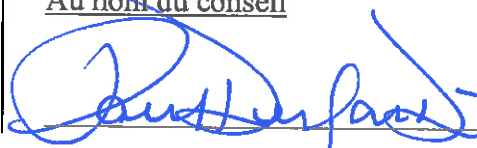


VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
FONDS DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUT

Bilan au 31 décembre 2010

<u>Actif</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Actif à court terme</u>		
À recevoir du fonds de fonctionnement du service d'égout	-	7 495 \$
<u>Immobilisations (Page 12)</u>	<u>4 114 064</u>	<u>4 104 258</u>
<u>Total de l'actif</u>	<u>4 114 064 \$</u>	<u>4 111 753 \$</u>
 <u>Passif</u> 		
<u>Dette à long terme (Note 3)</u>	<u>27 000 \$</u>	<u>44 000 \$</u>
 <u>Investissement en immobilisations</u> 		
Solde, début de l'exercice	4 067 753	3 978 753
<u>Plus: Contribution du fonds de fonctionnement du service d'égout</u>		
- Remboursement de la dette	17 000	89 000
- Dépenses en capital	<u>2 311</u>	<u>-</u>
Solde, fin de l'exercice	<u>4 087 064</u>	<u>4 067 753</u>
	<u>4 114 064 \$</u>	<u>4 111 753 \$</u>

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice



Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA³⁷

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
FONDS DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUT

État des immobilisations

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010

	<u>Terrains</u>	<u>Ouvrages de génie</u>	<u>Total</u>
Collection et évacuation des eaux d'égout	<u>90 275</u> \$	<u>4 023 789</u> \$	<u>4 114 064</u> \$



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
FONDS DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUT

État des financements de capital

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Provenance</u>		
Fonds non affectés de l'exercice précédent		
- À recevoir du fond de fonctionnement du service d'égout	7 495 \$	10 326 \$
Contribution du fonds de fonctionnement du service d'égout		
- Dépenses en capital	2 311	-
- Remboursement de la dette à long terme	<u>17 000</u>	<u>89 000</u>
	<u>26 806 \$</u>	<u>99 326 \$</u>
<u>Utilisation</u>		
Dépenses en capital	9 806 \$	2 831 \$
Remboursement de la dette à long terme	17 000	89 000
Fonds non affectés à la fin de l'exercice		
- À recevoir du fond de fonctionnement du service d'égout	<u>-</u>	<u>7 495</u>
	<u>26 806 \$</u>	<u>99 326 \$</u>



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE D'ÉGOUTBilan au 31 décembre 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Actif</u>		
<u>Actif à court terme</u>		
Encaisse	88 067 \$	15 114 \$
Comptes à recevoir	<u>16 614</u>	<u>14 038</u>
<u>Total de l'actif</u>	<u>104 681 \$</u>	<u>29 152 \$</u>
<u>Passif</u>		
<u>Passif à court terme</u>		
Comptes à payer et frais courus	2 538 \$	6 624 \$
À payer au fonds de capital du service d'égout	-	7 495
À payer au fonds de réserve du service d'égout	<u>75 000</u>	<u>-</u>
<u>Total du passif</u>	<u>77 538</u>	<u>14 119</u>
<u>Surplus</u>		
Solde, début de l'exercice	15 033	15 840
<u>Plus:</u> Surplus de l'exercice - page 15	<u>17 545</u>	<u>9 598</u>
	32 578	25 438
<u>Moins:</u> Surplus de l'avant-dernier exercice	<u>5 435</u>	<u>10 405</u>
Solde, fin de l'exercice	<u>27 143</u>	<u>15 033</u>
	<u>104 681 \$</u>	<u>29 152 \$</u>

Au nom du conseil

 Maire


 Administratrice


Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA^{nt}

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

FONDS DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE D'ÉGOUT

État des revenus et des dépenses

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2010

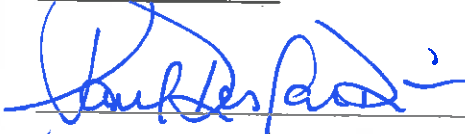
<u>Revenus</u>	2010 <u>Budget</u>	2010 <u>Réel</u>	2009 <u>Réel</u>
<u>Ventes de services</u>			
Égouts et frais de façade	145 887 \$	144 317 \$	137 593 \$
 <u>Autres revenus de provenance interne</u>			
Intérêts	20 000	28 025	23 214
Divers	-	-	265
 <u>Surplus de l'avant-dernier exercice</u>	<u>5 435</u>	<u>5 435</u>	<u>10 405</u>
	<u>171 322</u>	<u>177 777</u>	<u>171 477</u>
 <u>Dépenses</u>			
<u>Raccordement et évacuation des eaux d'égout</u>			
Administration	10 180	12 313	9 730
Entretien général	<u>34 800</u>	<u>22 710</u>	<u>24 130</u>
	44 980	35 023	33 860
 <u>Services financiers</u>			
Versements sur le capital de la dette à long terme	17 000	17 000	89 000
Intérêts sur la dette à long terme	1 535	1 359	3 888
Intérêts sur emprunts à court terme	70	66	131
Mauvaises créances	20 000	29 473	35 000
Transfert au fonds de réserve de fonctionnement des services d'égout	80 737	75 000	-
Dépenses en capital	<u>7 000</u>	<u>2 311</u>	-
	<u>171 322</u>	<u>160 232</u>	<u>161 879</u>
 <u>Surplus de l'exercice - page 14</u>	<u>-</u> \$	<u>17 545</u> \$	<u>9 598</u> \$



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE RÉSERVE DE MACHINERIES ET D'ÉQUIPEMENTSBilan au 31 décembre 2010

<u>Actif</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Actif à court terme</u>		
Encaisse et dépôt à terme	19 745 \$	19 656 \$
Intérêts à recevoir	<u>84</u>	<u>131</u>
	<u>19 829 \$</u>	<u>19 787 \$</u>
<u>Avoir</u>		
Solde, début de l'exercice	19 787 \$	19 453 \$
Plus: Intérêts	<u>42</u>	<u>334</u>
Solde, fin de l'exercice	<u>19 829 \$</u>	<u>19 787 \$</u>

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice



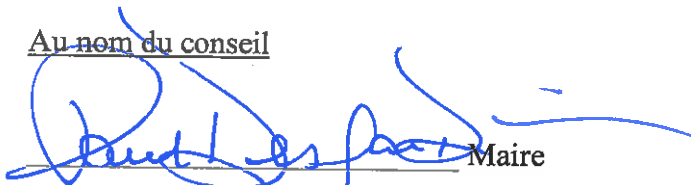
Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA⁷

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE RÉSERVE DE FONCTIONNEMENT GÉNÉRALBilan au 31 décembre 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
	<u>Actif</u>	
<u>Actif à court terme</u>		
Encaisse et dépôt à terme	36 237 \$	35 919 \$
Intérêts à recevoir	<u>90</u>	<u>242</u>
	<u>36 327 \$</u>	<u>36 161 \$</u>
	<u>Avoir</u>	
Solde, début de l'exercice	36 161 \$	35 133 \$
Plus: Intérêts	<u>166</u>	<u>1 028</u>
Solde, fin de l'exercice	<u>36 327 \$</u>	<u>36 161 \$</u>

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice



Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA⁷

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE RÉSERVE DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE D'ÉGOUTBilan au 31 décembre 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Actif</u>		
<u>Actif à court terme</u>		
Dépôt à terme	7 495 \$	7 414 \$
Intérêts à recevoir	3	10
À recevoir du fonds de fonctionnement du service d'égout	<u>75 000</u>	<u>-</u>
	<u>82 498 \$</u>	<u>7 424 \$</u>
<u>Avoir</u>		
Solde, début de l'exercice	7 424 \$	7 251 \$
<u>Plus: Intérêts</u>	74	173
Transfert du fonds de fonctionnement du service d'égout	<u>75 000</u>	<u>-</u>
Solde, fin de l'exercice	<u>82 498 \$</u>	<u>7 424 \$</u>

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice



Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA[™]

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE RÉSERVE DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUTBilan au 31 décembre 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Actif</u>		
<u>Actif à court terme</u>		
Dépôt à terme	7 671 \$	7 588 \$
Intérêts à recevoir	<u>3</u>	<u>10</u>
	<u>7 674 \$</u>	<u>7 598 \$</u>
<u>Avoir</u>		
Solde, début de l'exercice	7 598 \$	7 413 \$
Plus: Intérêts	<u>76</u>	<u>185</u>
Solde, fin de l'exercice	<u>7 674 \$</u>	<u>7 598 \$</u>



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

Notes aux états financiers

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2010

1. Conventions comptables

Ces états financiers ont été préparés de façon à respecter, à tous égards importants, les principes comptables prescrits pour les municipalités du Nouveau-Brunswick par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux.

a. Constatation des revenus

L'enregistrement des principales sources de revenus se fait selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

b. Constatation des dépenses

L'inscription des dépenses se fait selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les engagements de l'année en cours relatifs à des biens et à des services sont comptabilisés à la date du bilan.

c. Biens immobiliers et matériels

Les immobilisations et les projets d'investissement en cours sont comptabilisés au prix coûtant. La municipalité ne comptabilise pas l'amortissement sur ses biens immobiliers et son matériel. Les fonds obtenus par l'intermédiaire de programmes d'aide à l'investissement, d'accords de frais partagés ou de remise de dette sont ajoutés à l'avoir propre en immobilisations.

2. <u>Dette à long terme</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Fonds général de capital</u>		
<u>Débiteure</u>		
Série de 4.150% à 4.400%, échéant en 2011	7 000 \$	14 000 \$
Montant à reporter	7 000	14 000



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTENotes aux états financiersPour l'exercice terminé 31 décembre 2010

2. <u>Dette à long terme</u> (suite)	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Montant reporté	7 000 \$	14 000 \$
Série de 3.300% à 4.850%, échéant en 2018	<u>172 000</u>	<u>182 000</u>
	<u>179 000 \$</u>	<u>196 000 \$</u>

Les remboursements de capital requis à l'échéance sur ces certificats de dette sont les suivants pour les cinq prochains exercices:

2011	17 000 \$
2012	11 000
2013	11 000
2014	12 000
2015	<u>12 000</u>
	<u>63 000 \$</u>

L'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités a été obtenue à l'égard de ces dettes à long terme comptabilisées au bilan de fonds général de capital. Voici, selon le même ordre que ci-dessus, les numéros de certificat, les numéros de décret et les dates d'émission des décrets.

<u>Numéro du certificat</u>	<u>Numéro du décret</u>	<u>Date émise</u>
AU 51 - 2006	#06-06	13 juin 2006
AY 35 - 2008	#07-79	16 mai 2008

3. <u>Dette à long terme</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<u>Fonds de capital du service d'égout</u>		
<u>Débitures</u>		
Série de 3.050% à 3.600%, remboursé en 2010, IOC #93-05	- \$	<u>8 000 \$</u>
Montant à reporter	-	<u>8 000</u>



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTENotes aux états financiersPour l'exercice terminé 31 décembre 2010

3. <u>Dettes à long terme (suite)</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Montant reporté	- \$	8 000 \$
Série de 3.300% à 4.150%, échéant en 2013, IOC #07-51	<u>27 000</u>	<u>36 000</u>
	<u>27 000</u> \$	<u>44 000</u> \$

Les remboursements de capital requis à l'échéance sur ces certificats de dette sont les suivants pour les trois prochains exercices:

2011	9 000 \$
2012	9 000
2013	<u>9 000</u>
	<u>27 000</u> \$

L'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités a été obtenue à l'égard de ces dettes à long terme comptabilisées au bilan de fonds général de capital du service d'égout. Voici, selon le même ordre que ci-dessus, les numéros de certificat, les numéros de décret et les dates d'émission des décrets.

<u>Numéro des certificats</u>	<u>Numéros des décrets</u>	<u>Dates d'émission</u>
AS 30 - 2005	#93-05	7 juillet 2005
AY 36 - 2008	#07-51	16 mai 2008

4. Comptes inter-fonds

Les comptes inter-fonds au 31 décembre 2010, représentent les opérations de l'année courante et sont alors conformes à la politique établie par le ministère.



VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

23.

Notes aux états financiers

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2010

5. Surplus au fonds du service d'égout

La Loi sur les municipalités exige que les surplus/déficits au fonds du service d'égout soient absorbés par un ou plusieurs des trois budgets de fonctionnement à compter de la deuxième année suivante. La balance du surplus à la fin de l'année est la suivante:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
2010 Surplus	17 545 \$	- \$
2009 Surplus	9 598	9 598
2008 Surplus	-	5 435
	<u>27 143 \$</u>	<u>15 033 \$</u>

6. Éventualités

Le village a garanti, en partie, un prêt de la Commission des Déchets Solides Népisiguit-Chaleur. Ce prêt est garanti par cinq autres municipalités.

Le village a garanti, en partie, la marge de crédit du Comité Mixte des Services de Police BNPP.

Le village a garanti, en partie, le bail pour un 4x4 du Comité Mixte des Services de Police BNPP.

Le village a garanti, en partie, la marge de crédit de la Société du Parc Atlas.



Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA¹

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTENotes aux états financiersPour l'exercice terminé 31 décembre 20107. Instruments financiersa. Risque de crédit

La municipalité est exposée au risque de crédit normal sur les comptes à recevoir de leurs clients. Il y a une faible concentration de risque de crédit dû à une large base de clientèle.

b. Juste valeur

La valeur comptable des actifs à court terme et du passif à court terme est approximativement celle de leur juste valeur due à l'échéance à court terme de ces items.

La dette à long terme de la municipalité représente un montant approximatif à la juste valeur puisque les taux d'intérêt sont près ou semblables aux taux du marché.

